

加屬泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
 265 E. Pender St., Vancouver, B. C., Canada
 684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

四五七一 四八六電話
黃漢經
Wong Horne Agencies
 INSURANCE
 General Agent
 441 GORE AVENUE
 VANCOUVER 4, B.C.

會計事務
 辦理報稅
 商業經紀
 各項燕梳

梁
LEONG KEE
 630 Alexander St.,
 Vancouver 4, B.C.
 電話 254-1208

(承接土木大小工程)
 裝修油漆、內外間格、新建重修、改換屋頂他瓦天面、扶正傾斜房屋、修理水電管、批發建築園地玻璃地格等工程、經驗豐富、價格公道、僑胞惠顧、倒履相迎。
 地址：亞力山大街六三〇號
 夜間電話：貳五四、貳七〇六



倚天屠龍記
 金庸著
 第九一回 獨圓巧算

張無忌猶如丈二金剛，摸不着頭腦，問道：「你怎麼識得我？你姊姊是誰？」那小娘笑道：「你是明知故問，還假惺惺作態呢，快來吧，別讓我的姊姊掛肚掛腸。」一伸手，已握住了無忌的右手，引着他向內走去，無忌心下大奇：「怎地她跟我一見如故？」轉念一想，「啊，是了，想必芷若寄身此間，知我日內必定循着記號尋來，命這小娘日夜應門，唉，多日不見，芷若原是牽肚掛腸，想得我

「得着周芷若若面，却也不好說她，問道：「謝老爺呢？周姑娘在那裏？」那小娘笑道：「你問謝老爺幹什麼？喝乾醋麼？我姊姊就來啦，看你這急色兒的模樣，你啊，好沒良心，到我們這兒，心又上又記着什麼周姑娘，王姑娘的，」無忌一怔，道：「你滿口胡言亂語，瞎扯些什麼？」那小娘又是抿嘴一笑，轉身出去，過了一會，只見她捧了一個三三四四的拆開，那小娘扶了一個二十三四歲的女子進來，只見她面色白膩，眉毛彎彎，却也頗具姿色，右邊嘴角上點着一粒紅痣，眼波盈盈，欲語先笑，體態婀娜，模樣楚楚的迎了上來，無忌只覺香氣襲人，心下甚不自在，聽那女子道：「相公貴姓？今兒有閒來坐坐，小女子真是好大的面子，」一面說，左手便搭到了無忌的肩頭。無忌滿臉通紅，急忙避開，說道：「賤姓張，

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
 137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
 Phone 682-1514

中秋月餅
 結婚禮餅
 中西麵食
 經濟時菜
 雲吞粉麵

中西禮品中心
EAST-WEST GIFT CENTRE LTD
 Importers & Wholesalers
 379 Powell St., Vancouver, B.C.
 Phone Area Code (604) 688-4324

專門批發
 批發 Gift Shop 禮品 Groceries
 什貨雜貨、精選名產、佛手、角香、木製竹器、紙製室內裝飾、如彩色紙、紙製 Mobile 及各式風鈴、歡迎僑胞惠顧。目錄及價目函索即寄。

李偉運輸公司
 專運送貨、理運、移民、出口、入口、行李、傢具、什物、搬運、有大棧房代客存貯。
 電話：貳五四、貳〇六

快捷相宜修理水喉
 本舖有自己修理全部器具。接到電話即有自己修理全部器具。接到電話即有自己修理全部器具。接到電話即有自己修理全部器具。

寶寶公司
Paul & Paul Co.
 175 E. Pender Street
 Vancouver 4, B.C.
 Phone 681-7657

新到大幫
 100 西德風筒
 免費保用一年
 自用、送禮、人人歡喜
 另辦到大批新唱片、歡迎選購、目錄即備待取。

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
 501 MAIN STREET

遺囑及辦理各種文件
 代理買賣買賣
 帝國商業銀行正門出入
 夾片打街轉由正門出入
 681-6513

特價機票
 本公司舉辦來回香港旅行團，每週一班，票價特平，欲知詳情請與本公司接洽。
捷航旅行社
 722 SMITHE ST., V6Z 1A6
 Vancouver, B.C. Tel. 684-8838

驗眼專家
李興捷
 安省滑鐵盧大學
 辦事處：哥市街東二百五十三號
 Anthony Lau, D.O. 253 E. Hastings St.
 電話：687-1018
 辦公時間：星期一至星期六
 上午九時至下午五時半

明達
 承接木工油漆
 專做裝修門及時代化傢俬
 僑胞光顧無任歡迎
 日夜電話 816-4740

華強公司
KENWARD CO.
 431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
 電話 684-8821

經營及修理名廠傳真機、收音機及各種電器、承接大小電力工程、服務安當、價格克己、保證滿意。

榮榮臘味專家
WING WING CO. LTD.
 450-460 East Hastings Street
 Vancouver 4, B.C.
 254-7241

臘味專家
 精製臘味
 批發全球
 價目印備
 函索即奉

暗市黨殞儀館
ARMSTRONG & CO.
 304 Dunlavy Ave. Vancouver B.C.

本店創設四十餘年經驗豐富
 價錢克己服務周到遠近聞名
 華友光顧極表歡迎如有宴洽請向李榮
 特聘華人經理李榮
 本館電話 254-2821
 李榮電話 255-8814

建興建築公司
 承接裝修
 土木工程
 電話 334-22

Harry James Agencies Ltd.
 Insurance and Real Estate
 606 MAIN ST. 684-1377

遷址啟事
 吳國華新辦事處代理各項保險
 六〇六號緬街
 電話照舊六八四、一三三七
 萬友人壽 MANU LIFE
 華埠代理人黃文生
 吳悅榮全啟

加拿大皇家銀行
The Royal Bank of Canada
 Main & Hastings Vancouver, B.C.
 Douglas & Pandora Victoria, B.C.

本行特設華務部，專為僑胞辦理一切關於銀業事務
 凡一切重要文件如股票、公債、房契、人壽保險、遺囑等及貴重飾物，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五角。

華務部司理：馬錦華啟
 電話：九一九九

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.

經營一切銀行業務
 竭誠服務僑胞
 港九均設有分行，歡迎函詢委辦

香港德輔道中45號
 45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

昌記
 承接承接水木工程
 私各等大小工程
 誠為僑胞服務
 工作快捷妥當
 電話 二五四一七五〇三
 六八七一四〇九四

德深公司
DICKSAM LIMITED
 1 2/3 BEAN SPONTS
 324 Alexander Street
 Vancouver 4, B.C.
 電話 684-8614

便捷妥當
 靚鮮芽菜
 遠近交易

昌記
 承接承接水木工程
 私各等大小工程
 誠為僑胞服務
 工作快捷妥當
 電話 二五四一七五〇三
 六八七一四〇九四